

GARANT Werkstattwagen

GARANT roller cabinets / Servantes d'atelier GARANT
Carrelli portautensili GARANT / Carro de taller GARANT



Bedienungsanleitung / User manual / Manual de instrucciones
Manuel d'utilisation / Manuale d'uso



Premium Quality by Hoffmann Group

DE

EN

FR

IT

ES

1. Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage / Istruzioni di montaggio / Instrucciones de montaje



DE

EN

FR

IT

ES

2. Sicherheitshinweise / Safety instructions

DE

Bitte lesen Sie vor Gebrauch des GARANT Werkstattwagens diese Montageanleitung.

■ **Achtung!**

- Bitte überprüfen Sie den Werkstattwagen vor jeder Inbetriebnahme auf Funktionsfähigkeit und Betriebssicherheit.

■ **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Alle Warnhinweise und Anweisungen beachten. Auf betriebsfähigen Zustand des Gerätes achten (z. B. Rollen).
- Beim Abstellen bzw. beim Be- und Entladen des Werkstattwagens ist grundsätzlich die Feststellbremse an den Lenkrollen zu betätigen!
- Die maximale Traglast darf nicht überschritten werden (siehe technische Daten).

EN

Before using this GARANT roller cabinet, please read these assembly instructions.

■ **Caution!**

- On each occasion the roller cabinet is used, please check that it is in good condition and is safe to use.

■ **Intended use**

- Comply with all warnings and instructions. Make sure the device is suitable for use (e.g. condition of the rollers).
- When parking the roller cabinet or loading it / unloading it, always apply the parking brake to the castors!
- Do not exceed the maximum safe working load (see technical data).

Consignes de sécurité / Avvertenze per la sicurezza / Indicaciones de seguridad

FR

Lire ce manuel avant d'utiliser la servante d'atelier GARANT.

■ Attention !

- Vérifier le bon fonctionnement et la sécurité d'utilisation de la servante d'atelier avant chaque utilisation.

■ Utilisation conforme

- Respecter tous les avertissements et consignes. Veiller au bon fonctionnement de l'équipement (p. ex. roulettes).
- Lors de l'arrêt ou du chargement/déchargement de la servante d'atelier, actionner systématiquement le frein de blocage des roulettes !
- Ne pas dépasser la capacité de charge maximale (cf. caractéristiques techniques).

IT

Prima di usare il carrello portautensili GARANT, leggere il presente manuale di istruzioni.

■ Attenzione!

- Prima di ogni messa in funzione del carrello portautensili, verificarne la funzionalità e la sicurezza di funzionamento.

■ Destinazione d'uso

- Attenersi a tutte le avvertenze e le indicazioni. Verificare che il dispositivo sia funzionante (ades. le ruote).
- Per l'arresto, il caricamento e lo scaricamento del carrello portautensili è fondamentale azionare il dispositivo di bloccaggio delle ruote piroettanti!
- Non superare il carico massimo (vedere i dati tecnici).

ES

Lea estas instrucciones de montaje antes de utilizar el carro de taller GARANT.

■ ¡Atención!

- Compruebe el funcionamiento y la seguridad del carro de taller antes de cada uso.

■ Uso conforme a lo previsto

- Tener en cuenta todas las advertencias e indicaciones. Prestar atención a que el aparato se encuentre en estado operativo (p. ej. las ruedas).
- Al detener o al cargar o descargar el carro de taller se debe accionar necesariamente el freno de bloqueo de las ruedas orientables.
- La capacidad de carga máxima no debe sobrepasarse (véanse datos técnicos).

DE








EN






FR

IT

ES

3. Technische Tabelle / Technical table / Tableau technique / Scheda tecnica / Tabla técnica

							
							
Art.		(kg)					
916300	6	30	31	35	–	315	64
916300	7	32	33	35	–		69
916300	8	33	35	–	–		73
916300	9	35	40	–	–		78
916300	10	35	40	–	–		82
916302	6	30	31	35	–		64
916302	7	32	33	35	–		69
916302	8	33	35	–	–		73
916302	9	35	40	–	–		78
916302	10	35	40	–	–		82
916310	6	30	31	35	–		64
916310	7	32	33	35	–		69
916310	8	33	35	35	–		74
916310	9	35	40	–	–		79
916320	6	40	40	40	–		67
916330	6	40	40	40	–		80
916330	8	40	40	40	–		85
916331	6	40	40	40	–		80
916331	8	40	40	40	–		85
916332	6/1	40	40	40	30		90
916332	6/2	40	40	40	30	92	
916338	5	40	40	40	–	55	
916340	5	40	40	40	–	55	
916350	6	30	30	30	–	45	
916360	4	15	–	–	–	36	

	<p>Flächenverteilte, maximale Tragfähigkeit in kg pro Schublade, wenn alle anderen Schubladen leer sind (Kippgefahr) / Maximum drawer load capacity in kg distributed over the surface when all other drawers are empty (risk of tipping over) / Charge maximale admissible répartie sur la surface en kg par tiroir, lorsque tous les autres tiroirs sont vides (risque de basculement) / Portata massima ripartita su tutta la superficie per cassetto, in kg, quando tutti gli altri cassetti sono vuoti (pericolo di ribaltamento) / Carga de elevación máxima distribuida en la superficie por cajón en kg si todos los demás cajones están vacíos (peligro de vuelco)</p>
	<p>Schubladen-Fronthöhe in mm / Drawer front height in mm / Hauteur frontale des tiroirs en mm / Altezza frontalini cassetti in mm / Altura frontal de cajones en mm</p>
	<p>Tragfähigkeit in kg bei Vertikalaustrag / Load capacity in kg for the pull-out frame / Charge admissible en kg avec une rallonge verticale / Portata in kg per cassetto estraibile verticale / Capacidad de carga en kg en departamento vertical extraíble</p>
	<p>Leergewicht in kg / Tare weight in kg / Poids à vide en kg / Peso in kg (da vuoto) / Peso en vacío en kg</p>
	<p>Gesamtbelastung in kg bei verteilter Last, abzüglich des Eigengewichts / Overall distributed load capacity in kg, less the tare weight / Charge admissible totale en kg en cas de charge répartie, moins le poids de l'équipement / Portata complessiva in kg con carico ripartito, escluso peso proprio / Capacidad de carga total en kg con carga distribuida sin el peso propio</p>
<p>Achtung: Die Summe aller Schubladentragfähigkeiten darf die maximale Tragfähigkeit nicht überschreiten. / Caution: The total load capacities of all the drawers must not exceed the maximum overall load capacity. / Attention : la somme de toutes les charges admissibles des tiroirs ne peut pas dépasser la charge maximale admissible. Attenzione: la somma delle portate di tutti i cassetti non deve superare la portata massima. / Atención: la suma de todas las capacidades de carga de cajón no puede superar la capacidad de carga máxima.</p>	